

Official Journal

of the European Communities

Volume 17 No L 106
19 April 1974

English Edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

Regulation (EEC) No 906/74 of the Commission of 18 April 1974 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	1
Regulation (EEC) No 907/74 of the Commission of 18 April 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	3
Regulation (EEC) No 908/74 of the Commission of 18 April 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	5
Regulation (EEC) No 909/74 of the Commission of 18 April 1974 fixing the corrective amount applicable to the refund on cereals	7
Regulation (EEC) No 910/74 of the Commission of 18 April 1974 fixing the refunds applicable to cereals and wheat or rye flour, groats and meal	9
Regulation (EEC) No 911/74 of the Commission of 18 April 1974 fixing the export levies on cereals	12
Regulation (EEC) No 912/74 of the Commission of 18 April 1974 fixing the levies on rice and broken rice	19
Regulation (EEC) No 913/74 of the Commission of 18 April 1974 fixing the premiums to be added to the levies on rice and broken rice	21
Regulation (EEC) No 914/74 of the Commission of 18 April 1974 fixing the export refunds on rice and broken rice	23
Regulation (EEC) No 915/74 of the Commission of 18 April 1974 fixing the corrective amount applicable to the refund on rice and broken rice	25

Contents (continued)

Regulation (EEC) No 916/74 of the Commission of 18 April 1974 fixing the export levies on rice	27
Regulation (EEC) No 917/74 of the Commission of 18 April 1974 fixing the import levies on calves and adult bovine animals and on beef and veal other than frozen	29
★ Regulation (EEC) No 918/74 of the Commission of 18 April 1974 applying quality classes 'III' to certain fruit for the 1974/75 marketing year	32
Regulation (EEC) No 919/74 of the Commission of 18 April 1974 fixing the adjustments to be made to certain refunds fixed in advance for milk and milk products	34
★ Regulation (EEC) No 920/74 of the Commission of 18 April 1974 authorizing the United Kingdom temporarily to grant national subsidies for beef and veal	36
Regulation (EEC) No 921/74 of the Commission of 18 April 1974 altering the special export levy on white sugar and raw sugar	38
Regulation (EEC) No 922/74 of the Commission of 18 April 1974 amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice	40
Regulation (EEC) No 923/74 of the Commission of 18 April 1974 altering the import levies on products processed from cereals and rice	44
Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)	46
Open procedures	48
Restricted procedures	50
Corrigenda	
Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 807/74 of 4 April 1974 altering the monetary compensatory amounts (OJ No L 97, 8 4. 1974)	57
Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 889/74 of 16 April 1974 opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat and common wheat flour as aid for the Republic of the Philippines (OJ No L 104, 17. 4. 1974)	57

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 906/74 OF THE COMMISSION
of 18 April 1974
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/
67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common
organization of the market in sugar, as last amended
by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾, and in particular
Article 14(7) thereof;

Whereas the import levies on white sugar and raw
sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1738/73⁽³⁾
and subsequent amending Regulations;

Whereas it follows from applying the rules and other
provisions contained in Regulation (EEC) No 1738/73
to the information at present available to the Commis-

sion that the levies at present in force should be
altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The levies referred to in Article 14(1) of Regulation
No 1009/67/EEC are, in respect of white sugar and
standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in
the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 April
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 18 April 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 176, 30. 6. 1973, p. 30.

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 April 1974 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. Denatured :	
	I. White sugar	0
	II. Raw sugar	0
	B. Undenatured :	
	I. White sugar	0
	II. Raw sugar	0

REGULATION (EEC) No 907/74 OF THE COMMISSION**of 18 April 1974****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular Article
13 (5) thereof ;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye
flour, and wheat groats and meal were fixed by Regula-
tion (EEC) No 2076/73 ⁽³⁾ and subsequent amending
Regulations ;

Whereas it follows from applying the provisions
contained in Regulation (EEC) No 2076/73 to the

offer prices and today's quotations known to the
Commission that the levies at present in force should
be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on the products listed
in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/
67/EEC are hereby fixed as shown in the Table
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 April
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 18 April 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ O.J. No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ O.J. No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ O.J. No L 212, 1. 8. 1973, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 April 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
10.01 A	Common wheat and meslin	0
10.01 B	Durum wheat	0 ⁽¹⁾ (⁴)
10.02	Rye	12.19 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	10.58
10.04	Oats	6.05
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	3.79 ⁽²⁾ (³)
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	2.65
10.07 C	Grain sorghum	7.42
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	0
11.01 B	Rye flour	35.78
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	0
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	0

(¹) Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

(²) Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

(³) Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

(⁴) Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

(⁵) The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 908/74 OF THE COMMISSION**of 18 April 1974****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular Article
15(6) thereof ;

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2077/73 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be

altered as shown in the Tables annexed to this Regula-
tion,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to
Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the
import levies fixed in advance in respect of cereals
and malt is hereby fixed as shown in the Tables
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 April
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 18 April 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 3.

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 April 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

(u.a./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7
10.01 A	Common wheat and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	1.21	1.21	1.21
10.04	Oats	0	0	0	0.81
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0.40	0.40	0.40
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	3.63	3.63	3.23
10.07 C	Grain sorghum	0	0.40	0.40	0.40
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

(¹) The period of validity of the licence is limited in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28), as last amended by Regulation (EEC) No 3148/73 (OJ No L 321, 22. 11. 1973, p. 13).

B. Malt

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7	4th period 8
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0.215	0.215	0.215	0.215
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0.161	0.161	0.161	0.161
11.07 B	Roasted malt	0	0.188	0.188	0.188	0.188

REGULATION (EEC) No 909/74 OF THE COMMISSION**of 18 April 1974****fixing the corrective amount applicable to the refund on cereals**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular the third sentence of the first subparagraph of Article 16 (4) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas Article 16 (4) of Regulation No 120/67/EEC provides that the export refund applicable to cereals on the day on which application for an export licence is made, adjusted for the threshold price in force during the month of exportation, must be applied on request to exports to be effected during the period of validity of the export licence; whereas, in this case, a corrective amount must be applied to the refund;

Whereas Regulation No 633/67/EEC⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1461/72⁽⁴⁾, lays down detailed rules for the advance fixing of the export refund on cereals;

Whereas that Regulation provides that the refund applicable on the day on which application for an export licence is made must, when the refund is fixed in advance, be reduced by not more than the difference between the cif forward delivery price and the cif price where the former exceeds the latter by more than one unit of account per metric ton; whereas, on the other hand, the refund must be increased by not more than the difference between the cif price and the cif forward delivery price where the former exceeds the latter by more than one unit of account per metric ton;

Whereas the cif price is that determined in accordance with Article 13 of Regulation No 120/67/EEC;

whereas the cif forward delivery price is that determined in accordance with Article 3 (2) of Regulation No 140/67/EEC⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2435/70⁽⁶⁾, based, in respect of each month for which the export licence is valid, on the cif price calculated on the basis of offers for shipment during the month of exportation;

Whereas the corrective amount so fixed will be altered if application of the calculation procedure described above entails a change in that amount of more than 0.125 unit of account;

Whereas, however, Article 2 of Regulation No 633/67/EEC provides that the corrective amount applicable to the amount of the refund fixed in advance on exports to be effected after the third month following that during which the licence was issued should be fixed on the basis of foreseeable market trends; whereas to this end account should be taken of availabilities and foreseeable trends on the Community market and of forward trends on the world market, in particular on those markets whose specific requirements have made it necessary to vary the refund;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying all these provisions that the corrective amount must be fixed as shown in the Table annexed to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No 233, 28. 9. 1967, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 155, 11. 7. 1972, p. 35.

⁽⁵⁾ OJ No 125, 26. 6. 1967, p. 2456/67.

⁽⁶⁾ OJ No L 262, 3. 12. 1970, p. 3.

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 1

The corrective amount referred to in Article 16 (4) of Regulation No 120/67/EEC which is applicable to export refunds fixed in advance in respect of cereals is

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 April 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 April 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 April 1974 fixing the corrective amount applicable to the refund on cereals

(u.a. / ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7	4th period 8	5th period 9	6th period 10
10.01 A	Common wheat, and meslin	—	—	—	—	—	—	—
10.01 B	Durum wheat	—	—	—	—	—	—	—
10.02	Rye	—	—	—	—	—	—	—
10.03	Barley	—	—	—	—	—	—	—
10.04	Oats	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Grain sorghum	—	—	—	—	—	—	—

REGULATION (EEC) No 910/74 OF THE COMMISSION**of 18 April 1974****fixing the refunds applicable to cereals and wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular the first sentence of the fourth subparagraph of Article 16 (2) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas Article 16 of Regulation No 120/67/EEC provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products in the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 2 of Council Regulation No 139/67/EEC⁽³⁾ of 21 June 1967 laying down general rules for granting export refunds on cereals and criteria for fixing the amount of such refunds provides that when refunds are being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of cereals on the Community market on the one hand and prices for cereals and cereal products on the world market on the other; whereas the same article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on cereal markets and, furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbances on the Community market;

Whereas Article 3 of Regulation No 139/67/EEC defines the specific criteria to be taken into account when the refund on cereals is being calculated;

Whereas these specific criteria are defined, as far as wheat and rye flour, groats and meal are concerned, in Article 4 of Regulation No 139/67/EEC; whereas, furthermore, when the refund on these products is being calculated, account must be taken of the quantities of cereals required for their manufacture; whereas

these quantities were fixed in Regulation No 162/67/EEC⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1607/71⁽⁵⁾;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination;

Whereas the refund must be fixed once a week; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying the rules outlined above to the present situation on the market in cereals, and in particular to quotations or prices for these products within the Community and on the world market, that the refunds, should be fixed as shown in the Annex to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The refunds on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC, exported in the natural state, are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 April 1974.

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No 125, 26. 6. 1967, p. 2453/67.

⁽⁴⁾ OJ No 128, 27. 6. 1967, p. 2574/67.

⁽⁵⁾ OJ No L 168, 27. 7. 1971, p. 16.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 April 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 April 1974 fixing the refunds applicable to cereals
and wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description of products	(u.a./t) Refund
10.01 A	Common wheat, and meslin	—
10.01 B	Durum wheat	—
10.02	Rye ⁽¹⁾	0
10.03	Barley	0
10.04	Oats	—
10.05 B	Maize (other than hybrid maize for sowing)	—
10.07 C	Grain sorghum	—
ex 11.01 A	Wheat flour : — of an ash content of 0 to 520 — of an ash content of 521 to 600 — of an ash content of 601 to 900 — of an ash content of 901 to 1 100 — of an ash content of 1 101 to 1 650 — of an ash content of 1 651 to 1 900	0 0 0 0 0 0
ex 11.01 B	Rye flour : — of an ash content of 0 to 700 — of an ash content of 701 to 1 150 — of an ash content of 1 151 to 1 600 — of an ash content of 1 601 to 2 000	0 0 0 0
11.02 A 1 a	Durum wheat groats and meal : — of an ash content of 0 to 950 — of an ash content of 951 to 1 300 — of an ash content of 1 301 to 1 500	— — —
11.02 A 1 b	Common wheat groats and meal : — of an ash content of 0 to 520	0

⁽¹⁾ The refund is granted solely in respect of rye which has not been denatured pursuant to Article 7 (3) and (5) of Regulation No 120/67/EEC.

The amount by which the refund may be increased pursuant to Article 1 of Regulation No 587/67/EEC is 2 u.a./ton.

REGULATION (EEC) No 911/74 OF THE COMMISSION
of 18 April 1974
fixing the export levies on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1968/73⁽³⁾ of 19 July 1973 laying down general rules to be applied in the event of the cereals market being disturbed, as amended by Regulation (EEC) No 2632/73⁽⁴⁾ and in particular Article 4(2) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas Article 19 of Regulation No 120/67/EEC provides that the necessary measure may be taken if the cif price of one or more products is appreciably higher than the threshold price and if that situation is likely to continue thereby disturbing or threatening to disturb the Community market;

Whereas Regulation (EEC) No 1968/73 specifies that the cif price may be regarded as appreciably higher than the threshold price when it exceeds it by at least 2 %; whereas this excess may be regarded as being likely to continue where an imbalance between supply and demand is established and where this imbalance is likely to persist having regard to foreseeable production and market price trends;

Whereas the high level of prices in international trade could impede importation of common wheat, maize, rye, barley, sorghum and wheat groats and meal into the Community or provoke exportation from the Community;

Whereas the situation described above can be said to exist at the present time; whereas to ensure supplies in the Community an export levy should be introduced for these products;

Whereas, in view of the relationship between the basic product and the products processed from it and given the market situation for certain processed products, an export levy for these products must also be fixed;

Whereas the threshold prices for the 1973/74 marketing year were fixed by Council Regulation (EEC) No 1964/73⁽⁵⁾ of 17 July 1973;

Whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 1968/73 specifies that when the export levy is being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of cereals on the Community market on the one hand and prices for cereals and cereal products on the world market on the other; whereas the same article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on cereal markets and furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbances on the Community market;

Whereas for the products, other than starches, listed in Article 1 (c) and (d) of Regulation No 120/67/EEC the specific factors set out in Article 3(2) of Regulation (EEC) No 1968/73 must also be taken into account;

Whereas the export levy may be varied if the world market situation or the specific requirements of certain markets make this necessary;

Whereas, if the levy system is to operate normally, the following should be used to calculate the levies:

- for currencies the exchange rates for which are kept at any given moment within a band of 2.25 %, at a conversion rate based on their actual parity;
- for other currencies a conversion rate based on the arithmetic mean of the spot market rates for each of these currencies against the Community currencies referred to in the preceding paragraph over a specified period;

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 10.

⁽⁴⁾ OJ No L 272, 29. 9. 1973, p. 18.

⁽⁵⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 3.

Whereas it follows from applying the rules outlined above to the present situation on the market in cereals, and in particular to quotations or prices for these products within the Community and on the world market, that the export levies, should be fixed as shown in the Annex to this Regulation ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The export levies referred to in the first indent of Article 2(1) of Regulation (EEC) No 1968/73 are hereby fixed at the amounts shown in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 April 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 April 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 April 1974 fixing the export levy in the cereal sector

CCT heading No	Description	u.a./metric ton
10.01 A	Common wheat and meslin ⁽¹⁾	15.00
10.04	Oats ⁽¹⁾	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	10.00
10.07 C	Grain sorghum	—
11.01 A	Wheat or meslin flour	—
11.02 A Ia)	Durum wheat groats and meal	—
11.02 A Ib)	Common wheat groats and meal	—
11.01	Flour of cereals :	
	C. Barley flour	0
	D. Oat flour	0
	E. Maize flour :	
	I. Of a fat content not exceeding 1.5 % by weight	2.50
	II. Other	8.00
	H. Millet flour	—
	K. Grain sorghum flour	—
11.02	Cereal groats and cereal meal ; other worked cereal grains (for example, rolled, flaked, polished, pearled or kibbled, but not further prepared), except husked, glazed, polished or broken rice ; germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground :	
	A. Cereal groats and cereal meal :	
	II. Rye	—
	III. Barley :	
	a) Of an ash content not exceeding 1 % by weight	0
	b) Barley groats and meal not included under No 11.02 A III a)	0
	IV. Oats :	
	a) Of an ash content not exceeding 2.3 % by weight	0
	b) Oat groats and meal not included under No 11.02 A IV a)	0

CCT heading. No	Description	u.a./metric ton
11.02 (cont'd)	V. Maize : a) Of a fat content not exceeding 1.5 % by weight : 1. For the brewing industry 2.50 2. Other 2.50 b) Other 8.00 VIII. Millet — IX. Grain sorghum — B. Hulled grains (shelled or husked), whether or not sliced or kibbled : I. Barley, oats, buckwheat and millet : a) hulled (shelled or husked) : 1. Barley ⁽²⁾ 0 2. Oats : aa) Clipped oats 0 bb) Other ⁽²⁾ : (11) Of an ash content not exceeding 2.3 % by weight 0 (22) Other 0 4. Millet — b) Hulled and sliced or kibbled ("Grütze or grutten") : 1. Barley ⁽²⁾ 0 2. Oats ⁽²⁾ : aa) Of an ash content not exceeding 2.3 % by weight 0 bb) Other 0 4. Millet ⁽²⁾ — II. Other cereals : a) Wheat ⁽²⁾ 16.00 b) Rye ⁽²⁾ — c) Maize ⁽²⁾ 8.00 d) Grain sorghum ⁽²⁾ — C. Pearled grains : I. Wheat ⁽³⁾ 16.00 II. Rye ⁽³⁾ — III. Barley : a) Of an ash content (without talc) not exceeding 1 % by weight — 1st category ⁽³⁾ 0 b) Other ⁽³⁾ 0 IV. Oats ⁽³⁾ 0 V. Maize ⁽³⁾ 8.00 VII. Millet ⁽³⁾ — VIII. Grain sorghum ⁽³⁾ —	

CCT heading No	Description	u.a./metric ton
11.02 (cont'd)	D. Grains not otherwise worked than kibbled :	
	I. Wheat	16.00
	II. Rye	—
	III. Barley	0
	IV. Oats	0
	V. Maize	8.00
	VII. Millet	—
	VIII. Grain sorghum	—
	E. Rolled grains ; flaked grains :	
	I. Barley, oats, buckwheat and millet :	
	a) Rolled :	
	1. Barley	0
	2. Oats	0
	4. Millet	—
	b) Flaked :	
	1. Barley	0
	2. Oats	0
	4. Millet	—
	II. Other cereals :	
	a) Wheat	16.00
	b) Rye	—
	c) Maize	8.00
	d) Grain sorghum	—
	F. Pellets :	
	I. Wheat	16.00
	II. Rye	—
	III. Barley	0
	IV. Oats	0
	V. Maize	8.00
	VI. Rice	150.00
	VIII. Millet	—
	IX. Grain sorghum	—
	G. Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground :	
	I. Wheat	5.00
	II. Other	2.50

CCT heading No	Description	u.a./metric ton
11 07	Malt, roasted or not : A. Unroasted : I. Obtained from wheat : a) In the form of flour b) Other II. Other : a) In the form of flour b) Other B. Roasted	5.00 5.00 0 0 0
23.02	Bran, sharps and other residues derived from the sifting, milling or working of cereals or of leguminous vegetables : A. Of cereals : I. Of maize or rice : a) With a starch content not exceeding 35 % by weight b) Other : 1. With a starch content exceeding 35 % but not exceeding 45 % by weight, and having undergone a denaturing process 2. Other II. Of other cereals : a) Of which the starch content does not exceed 28 % by weight, and of which the percentage which passes through a sieve with an aperture of 0.2 mm does not exceed 10 % by weight or of which the sieved product has an ash content, calculated on the dry product, of 1.5 % or more by weight b) Other	4.80 4.80 4.80 4.80 4.80
23.07	Sweetened forage, other preparations of a kind used in animal feeding : B. Other, containing starch, glucose or glucose syrup falling within subheading Nos 17.02 B and 17.05 B; or milk products, mixed with other products too : ex I. Preparations of a kind used in animal feeding, covered by Regulation (EEC) No 968/68, of a milk powder content of less than 50 % by weight and of cereal products (*) content by weight : — Exceeding 5 % but not exceeding 15 % — Exceeding 15 % but not exceeding 30 % — Exceeding 30 % but not exceeding 50 % — Exceeding 50 % but not exceeding 65 % — Exceeding 65 %	1.00 2.50 4.50 6.00 7.00

(¹) Officially certified seeds are understood to be those seeds contained in the packages officially sealed and officially labelled as 'basic seed', 'certified seed, first generation', 'certified seed, second generation' conforming to the provisions of the Council Directive of 14 June 1966 on the marketing of cereal seed (OJ No 125, 11. 7. 1966, p. 2309/66) and of the Council Decision of 26 March 1973 on the equivalence of seed produced in Denmark, Ireland and the United Kingdom (OJ No L 106, 20. 4. 1973, p. 12).

(²) Hulled grains are grains corresponding to the definition given in the Annex to Regulation (EEC) No 821/68 (OJ No L 149, 29. 6. 1968, p. 46).

(³) Pearled grains are grains corresponding to the definition given in the Annex to Regulation (EEC) No 821/68 (OJ No L 149, 29. 6. 1968, p. 46).

(⁴) 'Cereals products' means the products falling within Chapter 10 and heading Nos 11.01 and 11.02 (excluding subheading No 11.02 G) of the Common Customs Tariff.

REGULATION (EEC) No 912/74 OF THE COMMISSION**of 18 April 1974****fixing the levies on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/
67/EEC⁽¹⁾ of 25 July 1967 on the common organiza-
tion of the market in rice, as last amended by the
Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of
new Member States to the European Economic
Community and the European Atomic Energy
Community, signed at Brussels on 22 January 1972,
and in particular Article 11 (5) thereof;

Whereas the import levies on rice and broken rice
were fixed by Regulation (EEC) No 2365/73⁽⁴⁾ and
subsequent amending Regulations;

Whereas it follows from applying the rules and other
provisions contained in Regulation (EEC) No 2365/73

to the offer prices and today's quotations known to
the Commission that the levies at present in force
should be altered as shown in the Table annexed to
this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed
in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation No 359/
67/EEC are hereby fixed as shown in the Table
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 April
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 18 April 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 245, 1. 9. 1973, p. 7.

(*) This levy is applicable only to imports fulfilling the conditions laid down in Article 2 of Regulation (EEC) No 540/70.

REGULATION (EEC) No 913/74 OF THE COMMISSION**of 18 April 1974****fixing the premiums to be added to the levies on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽¹⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 13 (6) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the premiums to be added to the import levies fixed in advance for rice and broken rice must include a premium for the current month and a premium for each of the following months until the expiry of the period of validity of the import licence; whereas this period of validity was laid down in Article 20 (2) of Commission Regulation (EEC) No 2637/70⁽⁴⁾ of 23 December 1970, as last amended by Regulation (EEC) No 128/73⁽⁵⁾;

Whereas Council Regulation No 365/67/EEC⁽⁶⁾ of 25 July 1967, as last amended by Regulation (EEC) No 2435/70⁽⁷⁾, lays down rules for the advance fixing of levies on rice and broken rice;

Whereas under the terms of Regulation No 365/67/EEC, where the cif price for husked rice for milled rice or for broken rice determined on the day on which the premiums are fixed is higher than the cif forward delivery price for the same product, the premium should as a general rule be equal to the difference between these two prices; whereas the cif price is that determined in accordance with Article 16 of Regulation No 359/67/EEC on the day on which the premiums are fixed; whereas the detailed rules for determining cif prices were laid down in Regulation (EEC) No 1613/71⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 363/72⁽⁹⁾; whereas the cif forward delivery price must also be determined in accordance with

Article 16 of Regulation No 359/67/EEC but on the basis of offers at North Sea ports; whereas this price must be the cif price for shipment during the month in which the import licence is issued in the case of imports to be effected during that month; whereas this price must be the cif price for shipment during the month in which importation is expected to take place in the case of imports to be effected during the month following the month in which the import licence is issued; whereas this price must be the cif price for shipment during the month preceding the month in which importation is expected to take place in the case of imports to be effected during the remaining months for which the import licence is valid; whereas, if no offer for forward delivery is made for shipment during a given month, this price should be the price ruling for shipment during the last month in which an offer for forward delivery was made;

Whereas the premium is equal to 0 units of account if the cif price determined on the day on which the scale of the premiums is fixed is equal to the cif forward delivery price or exceeds that price by not more than 0.025 units of account per 100 kilograms;

Whereas the premium may, however, be fixed at a higher level in exceptional circumstances and within certain specified limits;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying all these provisions that the premiums should be fixed as shown in the Table annexed to this Regulation; whereas the amount of the premiums should be altered only if application of the abovementioned provisions entails a change of more than 0.025 unit of account,

(1) OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

(2) OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

(3) OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

(4) OJ No L 283, 29. 12. 1970, p. 15.

(5) OJ No L 17, 20. 1. 1973, p. 16.

(6) OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 32.

(7) OJ No L 262, 3. 12. 1970, p. 3.

(8) OJ No L 168, 27. 7. 1971, p. 28.

(9) OJ No L 46, 22. 2. 1972, p. 9.

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

*Article 1**Article 2*

The premiums to be added to the import levies fixed in advance in respect of rice and broken rice are

This Regulation shall enter into force on 19 April 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 April 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 April 1974 fixing the premiums to be added to the levies on rice and broken rice

CCT heading No	Description of goods	(u.a./100 kg)			
		Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7
10.06	Rice :				
	A. Paddy rice ; husked rice :				
	I. Paddy rice :				
	a) Round grained	0	0	0	—
	b) Long grained	0	0	0	0
	II. Husked rice :				
	a) Round grained	0	0	0	—
	b) Long grained	0	0	0	0
	B. Semi-milled or wholly milled rice :				
	I. Semi-milled rice :				
	a) Round grained	0	0	0	—
	b) Long grained	0	0	0	0
	II. Wholly milled rice :				
	a) Round grained	0	0	0	—
	b) Long grained	0	0	0	0
	C. Broken rice :	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 914/74 OF THE COMMISSION
of 18 April 1974
fixing the export refunds on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽¹⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular the first sentence of the fourth subparagraph of Article 17 (2) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas Article 17 of Regulation No 359/67/EEC provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 2 of Council Regulation No 366/67/EEC⁽⁴⁾ of 25 July 1967 laying down general rules for granting export refunds on rice and criteria for fixing the amount of such refunds, as amended by Regulation No 1019/67/EEC⁽⁵⁾, provides that when refunds are being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of rice and broken rice on the Community market on the one hand and prices for rice and broken rice on the world market on the other; whereas the same Article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on the rice market and, furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbance of the Community market;

Whereas Regulation No 669/67/EEC⁽⁶⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1057/68⁽⁷⁾, lays down the maximum percentage of broken rice allowed in rice for which an export refund is fixed and specifies the percentage by which that refund is to be reduced where the proportion of broken rice in the rice exported exceeds that maximum;

Whereas Article 3 of Regulation No 366/67/EEC defines the specific criteria to be taken into account

when the export refund on rice and broken rice is being calculated;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination;

Whereas the refund must be fixed once a week; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying these rules and criteria to the present situation on the market in rice and in particular to quotations or prices for rice and broken rice within the Community and on the world market that the refund should be fixed at the amounts shown in the Annex to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The refunds on the products listed in Article 1 of Regulation No 359/67/EEC with the exception of those listed in paragraph 1 (c) of that Article, exported in the natural state, are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 April 1974.

⁽¹⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 34.

⁽⁵⁾ OJ No 311, 21. 12. 1967, p. 13.

⁽⁶⁾ OJ No 241, 5. 10. 1967, p. 6.

⁽⁷⁾ OJ No L 179, 25. 7. 1968, p. 31.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 April 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 April 1974 fixing the export refunds on rice and broken rice

CCT heading No	Description of goods	(u.a./100 kg) Amount of refund
10.06	Rice : A. Paddy rice ; husked rice : I. II. Husked rice : a) Round grained b) Long grained B. Semi-milled or wholly milled rice : I. Semi-milled rice : a) Round grained b) Long grained II. Wholly milled rice : a) Round grained b) Long grained C. Broken rice	— — — — — — — — —

The amount by which the refunds may be increased pursuant to Article 1 of Regulation No 719/67/FEC is 0.20 u.a./100 kg.

REGULATION (EEC) No 915/74 OF THE COMMISSION

of 18 April 1974

fixing the corrective amount applicable to the refund on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽¹⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular the first subparagraph of Article 17 (4) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the first subparagraph of Article 17 (4) of Regulation No 359/67/EEC provides that the export refund applicable to rice and broken rice on the day on which application for an export licence is made, adjusted for the threshold price which will be in force during the month of exportation, must be applied on request to exports to be effected during the period of validity of the licence;

Whereas Regulation No 474/67/EEC⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1397/68⁽⁵⁾, lays down detailed rules for the advance fixing of the export refund on rice and broken rice;

Whereas that Regulation provides that the refund applicable on the day on which application for an export licence is made must, when it is fixed in advance, be reduced by an amount no greater than the difference between the cif forward delivery price and the cif price, where the former exceeds the latter by more than 0.025 unit of account per 100 kilograms; whereas, on the other hand, the refund must be increased by an amount no greater than the difference between the cif price and the cif forward delivery price, where the former exceeds the latter by more than 0.025 unit of account per 100 kilograms;

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 April 1974.

Whereas the cif price is that determined in accordance with Article 16 of Regulation No 359/67/EEC; whereas the cif forward delivery price is that determined in accordance with Article 3 (2) of Regulation No 365/67/EEC⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2435/70⁽⁷⁾, based, in respect of each month for which the export licence is valid, on the cif price calculated on the basis of offers for shipment during the month of exportation;

Whereas if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying all these provisions that the corrective amount applicable on 19 April 1974 must be fixed as shown in the Table annexed to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The corrective amount referred to in Article 17 (4) of Regulation No 359/67/EEC which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of rice and broken rice is hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 April 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No 204, 24. 8. 1967, p. 20.

⁽⁵⁾ OJ No L 222, 10. 9. 1968, p. 6.

⁽⁶⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 32.

⁽⁷⁾ OJ No L 262, 3. 12. 1970, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 April 1974 fixing the corrective amount applicable
to the refund on rice and broken rice

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7	4th period 8	5th period 9
10.06	Rice :						
	A. Paddy rice ; husked rice :						
	I. Paddy rice :						
	a) Round grained	—	—	—	—	—	—
	b) Long grained	—	—	—	—	—	—
	II. Husked rice :						
	a) Round grained	—	—	—	—	—	—
	b) Long grained	—	—	—	—	—	—
	B. Semi-milled or wholly milled rice :						
	I. Semi-milled rice :						
	a) Round grained	—	—	—	—	—	—
	b) Long grained	—	—	—	—	—	—
	II. Wholly milled rice :						
	a) Round grained	—	—	—	—	—	—
	b) Long grained	—	—	—	—	—	—
	C. Broken rice	—	—	—	—	—	—

REGULATION (EEC) No 916/74 OF THE COMMISSION
of 18 April 1974
fixing the export levies on rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽¹⁾, of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice as last amended by the Act of Accession⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2737/73⁽³⁾ of 8 October 1973 laying down general rules to be applied in the event of the rice market being disturbed, and in particular Article 4(2) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas Article 21 of Regulation No 359/67/EEC provides that the necessary measures may be taken if the cif price of one or more products is appreciably higher than the threshold price and if that situation is likely to continue thereby disturbing or threatening to disturb the Community market;

Whereas Regulation (EEC) No 2737/73 specifies that the cif price may be regarded as appreciably higher than the threshold price when it exceeds it by at least 2 %; whereas this excess may be regarded as being likely to continue where an imbalance between supply and demand is established and where this imbalance is likely to persist having regard to foreseeable production and market price trends;

Whereas the high level of prices in international trade could impede importation of rice into the Community or provoke exportation from the Community;

Whereas the situation described above can be said to exist at the present time; whereas to ensure supplies in the Community an export levy should be introduced for this product;

Whereas in view of the relationship between the rice and products processed from it and given the market situation for these products, an export levy must also be fixed for all products processed from rice;

Whereas the threshold prices for husked rice, wholly milled rice and broken rice were fixed for the 1973/74 marketing year by Regulations (EEC) No 1962/73⁽⁴⁾ and No 2024/73⁽⁵⁾;

Whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 2737/73 specifies that when the export levy is being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities

of rice on the Community market on the one hand and prices for rice and products processed from it on the world market on the other; whereas the same Article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on rice markets and furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbances on the Community market;

Whereas for the products listed in Article 1(c) of Regulation No 359/67/EEC the specific factors set out in Article 3(2) of Regulation (EEC) No 2737/73 must also be taken into account;

Whereas the export levy may be varied if the world market situation or the specific requirements of certain markets make this necessary;

Whereas, if the levy system is to operate normally, the following should be used to calculate the levies:

- for currencies the exchange rates for which are kept at any given moment within a band of 2.25 %, a conversion rate based on their actual parity;
- for other currencies a conversion rate based on the arithmetic mean of the spot market rates for each of these currencies against the Community currencies referred to in the preceding paragraph over a specified period;

Whereas it follows from applying the rules outlined above to the present situation on the market in rice, and in particular to quotations or prices for these products within the Community and on the world market, that the export levies should be fixed as shown in the Annex to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export levy referred to in the first indent of Article 2(1) of Regulation (EEC) No 2737/73 is hereby fixed as shown in the Annex for the products listed therein.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 April 1974.

⁽¹⁾ OJ No L 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 282, 9. 10. 1973, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 206, 27. 7. 1973, p. 30.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 April 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 April 1974 fixing the export levies on rice

CCT heading No	Description of goods	u.a./100 kg
10.06 A I a)	Round grained paddy rice, excluding officially certified seeds ⁽¹⁾	15-000
10.06 A I b)	Long grained paddy rice, excluding officially certified seeds ⁽¹⁾	15-000
10.06 A II a)	Round grained husked rice	20-000
10.06 A II b)	Long grained husked rice	15-000
10.06 B I a)	Round grained semi-milled rice	20-000
10.06 B I b)	Long grained semi-milled rice	15-000
10.06 B II a)	Round grained wholly-milled rice	20-000
10.06 B II b)	Long grained wholly-milled rice	15-000
10.06 C	Broken rice	15-000
11.01 F	Rice flour	—
11.02 A VI	Rice groats and meal	15-000
11.02 E II e) 1	Flaked rice	15-000
11.08 A II	Rice starch	—

⁽¹⁾ Officially certified seeds are understood to be those seeds contained in the packages officially sealed and officially labelled as 'basic seed', 'certified seed, first generation', 'certified seed, second generation' conforming to the provisions of the Council Directive of 14 June 1966 on the marketing of cereal seed (OJ No 125, 11. 7. 1966, p. 2309/66) and of the Council Decision of 26 March 1973 on the equivalence of seed produced in Denmark, Ireland and the United Kingdom (OJ No L 106, 20. 4. 1973, p. 12).

REGULATION (EEC) No 917/74 OF THE COMMISSION**of 18 April 1974****fixing the import levies on calves and adult bovine animals and on beef and veal
other than frozen**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
805/68⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organiza-
tion of the market in beef and veal, as last amended
by Regulation (EEC) No 187/73⁽²⁾, and in particular
the second line of Article 10 (7), and Article 12 (7)
thereof;

Whereas the import levies on calves and adult bovine
animals and on beef and veal other than frozen were
fixed by Regulation (EEC) No 742/74⁽³⁾ and
subsequent amending Regulations;

Whereas it follows from applying the rules and other
provisions contained in Regulation (EEC) No 742/74
to the quotations and other information known to the
Commission that the levies at present in force should
be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The levies referred to in Articles 10 and 12 of Regula-
tion (EEC) No 805/68 are hereby fixed as shown in
the Annex to this Regulation.

Article 2

To be classified as products falling within subheadings
Nos 02.01 A II a) 1 aa) and 02.01 A II a) 1 bb),
products must correspond to the definition contained
in Article 2 of Regulation (EEC) No 2249/73⁽⁴⁾.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 22 April
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 18 April 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 86, 30. 3. 1974, p. 42.

⁽⁴⁾ OJ No L 230, 18. 8. 1973, p. 15.

ANNEX

Levies applicable from 22 April 1974 to imports from third countries ⁽¹⁾

CCT heading No	Description of goods	(in u.a./100 kg)	
		Austria Sweden Switzerland	Other third countries
01.02	Live animals of the bovine species :	Live weight	
	A. Domestic species :		
	II. Other :		
	a) Calves	0 (b)	0 (b)
	b) Other :		
	1. Cows for immediate slaughter, the meat of which is intended for processing (a)	13.246	—
	2. Other :		
	aa) Not yet having any permanent teeth, of a weight of not less than 350 kg but not more than 450 kg in the case of male animals, or of not less than 320 kg but not more than 420 kg in the case of female animals (c)	—	21.100
	bb) Other	13.246 (b)	21.100 (b)
02.01	Meat and edible offals of the animals falling within heading No 01.01, 01.02, 01.03 or 01.04, fresh, chilled or frozen :	Net weight	
	A. Meat :		
	II. Of bovine domestic bovine animals :		
	a) Of domestic bovine animals :		
	1. Fresh or chilled :		
	aa) Of calves :		
	11. Carcases and half-carcases	0	0
	22. Separated or unseparated forequarters	0	0
	33. Separated or unseparated hindquarters	0	0
	bb) Of adult animals :		
	11. Carcases, half-carcases or 'compensated' quarters :		
	aaa) Carcases of a weight of not less than 180 kg but not more than 270 kg and half-carcases or 'compensated' quarters of a weight of not less than 90 kg but not more than 135 kg, with a low degree of ossification of the cartilages (more especially those of the symphysis pubis and the vertebral apophyses), the meat of which is of a light pink colour and the fat of which, of extremely fine structure, is white to light yellow in colour (c)	—	40.090
	bbb) Other	25.167	40.090
	22. Forequarters :		
	aaa) Of a weight of not less than 45 kg but not more than 68 kg, with a low degree of ossification of the cartilages (more especially those of the vertebral apophyses), the meat of which is of a light pink colour and the fat of which, of extremely fine structure, is white to light yellow in colour (c)	—	32.072
	bbb) Other	20.134	32.072

		(in u.a./100 kg)	
CCT heading No	Description of goods	Austria Sweden Switzerland	Other third countries
02.01 (cont'd)	33. Hindquarters :	Net weight	
	aaa) Of a weight of not less than 45 kg but not more than 68 kg (not less than 38 kg but not more than 61 kg in the case of 'Pistola' cuts), with a low degree of ossification of the cartilages (more especially those of the vertebral apophyses), the meat of which is of a light pink colour and the fat of which, of extremely fine structure, is white to light yellow in colour (c)	—	48·108
	bbb) Other	30·201	48·108
	cc) Other cuts of veal and beef :		
	11. Unboned (bone-in)	37·751	60·135
	22. Boned or boneless	43·182	68·786
02.06	Meat and edible meat offals (except poultry liver), salted, in brine, dried or smoked :		
	C. Other :		
	1. Of domestic bovine animals :		
	a) Meat :		
	1. Unboned (bone-in)	37·751	60·135
	2. Boned or boneless	43·182	68·786

(¹) Regulation (EEC) No 521/70 provides that the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the AASM and OCT.

(a) Entry under this subheading is subject to conditions to be determined by the competent authorities and to the special conditions at present applicable to cows imported under the bilateral agreement on cattle for the food processing industry between the European Communities and Austria.

(b) Where these products are imported under the conditions set out in Article 11 of Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 and in the provisions adopted for its application, the levy is either refunded or not collected in accordance with those provisions.

(c) Entry under this subheading is subject to the production of the certificate referred to in paragraph 2 (c) of Protocol No 1 annex I to the trade agreement between the EEC and the Socialist Federal Republic of Yugoslavia.

REGULATION (EEC) No 918/74 OF THE COMMISSION

of 18 April 1974

applying quality classes 'III' to certain fruit for the 1974/75 marketing year

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72⁽¹⁾ of 18 May 1972 on the common market organization of the market in fruit and vegetables, as last amended by Regulation (EEC) No 2745/72⁽²⁾, and in particular Article 4 (1) thereof;

Whereas Council Regulation No 211/66/EEC⁽³⁾ of 14 December 1966 added a class 'III' to the common quality standards for peaches and table grapes; whereas a class was added to the common quality standards for cherries and strawberries by Council Regulation (EEC) No 1194/69⁽⁴⁾; whereas Commission Regulation (EEC) No 379/71⁽⁵⁾ of 19 February 1971 laying down the common quality standards for citrus fruit and Commission Regulation (EEC) No 1641/71⁽⁶⁾ of 27 July 1971 laying down quality standards for dessert apples and pears amended by Regulation (EEC) No 1833/73⁽⁷⁾, defined a Class 'III' for these products;

Whereas, pursuant to Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72, the quality classes 'III' may be applied

only if the products concerned are needed to meet consumer demand; whereas this appears to be the case at present for lemons, table grapes, cherries and strawberries; whereas, in view of the considerable fluctuations in production from one marketing year to another, the period of application of the quality classes 'III' should be limited;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The classes 'III' provided for in the common quality standards shall apply to the products listed in the Annex to this Regulation and, for each of them, for the periods mentioned therein.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 April 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 28. 12. 1972, p. 147.

⁽³⁾ OJ No 233, 20. 12. 1966, p. 3939/66.

⁽⁴⁾ OJ No L 157, 28. 6. 1969, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 45, 24. 2. 1971, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 172, 31. 7. 1971, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 185, 7. 7. 1973, p. 17.

ANNEX

Lemons :	from 1 June 1974 to 31 May 1975
Table grapes :	from 1 May 1974 to 30 April 1975
Cherries :	from 1 May 1974 to 30 September 1974
Strawberries :	from 1 May 1974 to 30 November 1974

REGULATION (EEC) No 919/74 OF THE COMMISSION

of 18 April 1974

fixing the adjustments to be made to certain refunds fixed in advance for milk and milk products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 662/74⁽²⁾, and in particular Article 17 (4) thereof ;

Whereas, under the third paragraph of Article 5 (3) of Council Regulation (EEC) No 876/68⁽³⁾ of 28 June 1968 laying down general rules for granting export refunds on milk and milk products and criteria for fixing the amount of such refunds, as last amended by Regulation (EEC) No 2429/74⁽⁴⁾, it is possible for refunds fixed in advance to be adjusted where there is a change in the intervention prices and in certain aids ;

Whereas Council Regulation (EEC) No 663/74⁽⁵⁾ of 28 March 1974 fixed the new intervention prices applicable for milk and milk products for the milk marketing year 1974/75 ; whereas the new prices have not had sufficient influence on the level of market prices to justify a general adjustment of refunds fixed in advance ;

Whereas, nevertheless, provision should be made for the adjustment of refunds fixed in advance in respect of exports carried out in connection with an invitation to tender issued by armed forces stationed in the territory of a Member State but not coming under its flag, as referred to in Article 36 (1) of Commission Regulation (EEC) No 2637/70⁽⁶⁾ of 23 December 1970 on special detailed rules for the application of the system of import and export licences and advance fixing certificates for agricultural products, as last amended by Regulation (EEC) No 672/74⁽⁷⁾, since in respect of such exports it is possible for a long period of validity to be fixed for the licence, which may be of as much as 18 months, and which may not yet have expired on 1 April 1974 ; whereas, taking account of trends in market prices during recent months, adjustments

should be limited to advance fixing carried out, in respect of such exports, before 1 July 1973, since delivery contracts with the armed forces are concluded during the first half of each year ;

Whereas Member States have notified the Commission of the products, listed in the Annex to this Regulation, in respect of which the refunds fixed in advance are, in accordance with the foregoing provisions, liable to be adjusted ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. Refunds fixed in advance before 1 July 1973, in connection with an invitation to tender issued by the armed forces referred to in Article 36 (1) of Regulation (EEC) No 2637/70 in respect of products listed in the Annex and exported on or after 1 April 1974, shall, at the request of the interested parties, be adjusted by the amounts fixed in that Annex.

2. The day to be taken into account for determining :

- (i) the date of the advance fixing, shall be the day on which the application for the export licence was lodged, within the meaning of Article 8 (1) of Regulation (EEC) No 1373/70 ;
- (ii) the date of exportation, shall be the day on which the customs formalities referred to in Article 8 (2) (b) of Regulation (EEC) No 1373/70 are completed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall be applicable from 1 April 1974.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 85, 29. 3. 1974, p. 51.

⁽³⁾ OJ No L 155, 30. 6. 1968, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 264, 23. 11. 1972, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 85, 29. 3. 1974, p. 52.

⁽⁶⁾ OJ No L 283, 29. 12. 1970, p. 15.

⁽⁷⁾ OJ No L 81, 27. 3. 1974, p. 9.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 April 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

ANNEX

List of adjustments applicable to refunds fixed in advance, before 1 July 1973, for products referred to in Article 1 of Regulation (EEC) No 804/68, exported unprocessed on or after 1 April 1974 in connection with an invitation to tender as referred to in Article 36 (1) of Regulation (EEC) No 2637/70

CCT heading Number	Description of goods	Amount of the adjustments u.a./100 kg net weight
ex 04.01 A I a)	Yoghourt, butter milk	+ 0.97
ex 04.01 A II	of a fat content, by weight :	
	— not exceeding 1.5 %	+ 1.00
	— exceeding 1.5 % but not exceeding 3 %	+ 0.98
	— exceeding 3 %	+ 0.97
ex 04.04 E I c)	— of a fat content, by weight referred to dry matter exceeding 70 %	+ 4.17
	— Cottage cheese	+ 5.80

REGULATION (EEC) No 920/74 OF THE COMMISSION

of 18 April 1974

authorizing the United Kingdom temporarily to grant national subsidies for
beef and vealTHE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty of Accession⁽¹⁾ of the new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community and particularly Article 63 of the Act⁽²⁾ annexed thereto;

Whereas the guide prices for calves and adult bovine animals, effective from 1 April 1974, has been fixed at levels appreciably higher than those previously in force; whereas however, conforming to Article 63 of the Act of Accession the guide prices for the United Kingdom have been fixed at levels different from those in force in the other Member States; which represent in effect only a part of the rise in the latter;

Whereas for this reason the income of the British producers of beef and veal is not assured in the conditions ruling the income likely to be obtained elsewhere in the Community;

Whereas the detailed rules of applying the intervention system for beef are not of a nature likely to lead to public purchases in the United Kingdom; that from this fact the income of the producers concerned risks being affected;

Whereas the motives mentioned above lead to the conclusion it is opportune to allow, temporarily, the grant of national subsidies intended to compensate for these disadvantages;

Whereas these subsidies can be granted according to the rules of the system existing until now in the United Kingdom and called the 'Calf Subsidies Scheme'; there is reason to lay down provisions governing the maximum unitary level of these subsidies, while providing for an increase at a later date in relation to the amount applicable at present;

Whereas it is necessary to lay down, as concerns the exports of beef cattle from Northern Ireland as well as slaughterings effected in this region, a system of supplementary subsidies allowing particularly the assurance, as far as possible, of an equilibrium of competitive conditions between this region and Ireland; whereas with a view to maintaining this equilibrium on third country markets it is necessary to provide for the levying of a charge on exports from Northern Ireland to third countries;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

With effect from 1 April 1974 the United Kingdom is authorized to grant in the framework of the national system at present in force in that Member State and called the 'Calf Subsidies Scheme' and under the conditions defined in Article 2, a national subsidy for encouraging the rearing of calves for beef production who fulfill, during the application of this Regulation, the national conditions of the 'Calf Subsidies Scheme'.

Article 2

The amount of subsidy to be granted may not be greater than the amount at present applicable.

However it can be increased in Great Britain by £ 10 per animal or carcase fulfilling, during the period beginning 1 July 1974, the conditions of the 'Calf Subsidies Scheme'.

Article 3

1. With effect from 1 April 1974 the United Kingdom is authorized to grant a national subsidy in Northern Ireland under the following conditions.

2. The amount of the subsidy may not be greater than the 'accession' compensatory amount applied to the exchanges between the United Kingdom and Ireland for adult bovine animals. It can only be granted

- (a) on the slaughtering of such animals,
- (b) on the shipping of such animals to Great Britain, and
- (c) on the export of such animals to other Member States and to third countries.

Article 4

As long as the United Kingdom uses the authorization laid down in Article 3, it shall, on the export to third countries of live bovine animals and beef coming from Northern Ireland, levy a charge the amount of which shall be equal to the difference between, on the one hand, the 'accession' compensatory amount applicable in trade between that member state and Ireland and, on the other hand, the amount of the refund applicable on export from Ireland resulting in particular from the application of Article

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

12 (1) of Council Regulation (EEC) No 181/73⁽¹⁾ of 23 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for beef and veal.

Article 5

The United Kingdom shall inform the Commission of the circumstances in which it uses the authorizations laid down in this Regulation.

Article 6

This Regulation shall enter into force on the third day after its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It is applicable up to 31 January 1975, with the exception of Articles 1 and 2 which are applicable up to 31 December 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 April 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 9.

REGULATION (EEC) No 921/74 OF THE COMMISSION**of 18 April 1974****altering the special export levy on white sugar and raw sugar**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 608/72⁽³⁾ of 23 March 1972 laying down rules to be applied in cases of considerable price rises on the world sugar market, and in particular Article 1 (2) thereof;

Whereas the special export levy on white sugar and raw sugar was fixed by Regulation (EEC) No 176/74⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 896/74⁽⁵⁾.

Whereas it follows from applying the rules, criteria and other provisions contained in the Regulation

(EEC) No 176/74 to the information at present available to the Commission that the special export levy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The special export levy on sugar provided for in the second subparagraph of Article 16 (1) of Regulation No 1009/67/EEC fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 176/74 is altered as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 April 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 April 1974.

For the Commission

P. J. LARDINÔIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 75, 28. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 20, 24. 1. 1974, p. 29.

⁽⁵⁾ OJ No L 104, 17. 4. 1974, p. 32.

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 April 1974 altering the special export levy on white sugar and raw sugar

(u.a./100 kg)		
CCT heading No	Description of goods	Amount of the special export levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. Denatured :	
	I. White sugar	27.00
	II. Raw sugar	25.00 ⁽¹⁾
	B. Undenatured :	
	I. White sugar	27.00
	ex II. Raw sugar other than candy sugar	25.00 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ This amount applies to raw sugar with a 92 % yield. If the yield of the exported raw sugar is different from 92 % the levy to be applied shall be calculated in conformity with Article 2 of Regulation (EEC) No 1076/72.

REGULATION (EEC) No 922/74 OF THE COMMISSION

of 18 April 1974

amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels 22 January 1972;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 229/73 ⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for cereals and fixing these amounts for certain products, as amended by Regulation (EEC) No 1967/73 ⁽³⁾, and in particular Article 7 thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 243/73 ⁽⁴⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for rice and fixing these amounts for certain products, and in particular Article 5 thereof;

Whereas compensatory amounts for cereals and rice have been fixed pursuant to Regulation (EEC) No 733/74 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 905/74 ⁽⁶⁾;

Whereas the application of the rules referred to in Regulation (EEC) No 733/74 requires that the amounts at present in force should be amended as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amounts applicable as compensatory amounts shown in the Annexes to amended Regulation (EEC) No 733/74 are amended as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 April 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 April 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ O.J. No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ O.J. No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

⁽³⁾ O.J. No L 201, 21. 7. 1973, p. 8.

⁽⁴⁾ O.J. No L 29, 1. 2. 1973, p. 26.

⁽⁵⁾ O.J. No L 86, 30. 3. 1974, p. 18.

⁽⁶⁾ O.J. No L 105, 18. 4. 1974, p. 15.

ANNEXE A — BILAG A — ANHANG A — ALLEGATO A — BIJLAGE A — ANNEX A

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les céréales

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for korn

Für Getreide als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i cereali

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor granen

Amounts applicable as compensatory amounts for cereals

(RE/UC/w.a./1 000 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
10.02	—	13,80	14,00
10.04	7,05	6,00	6,00

ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

(RE/UC/u.a./100 kg)			
N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
11.01 B ⁽¹⁾	—	1-822	1-800
11.01 D ⁽¹⁾	0,987	0-840	0-840
11.02 A II ⁽¹⁾	—	1-932	1-960
11.02 A IV ⁽¹⁾	0,987	0-840	0-840
11.02 B I a) 2 aa)	0,719	0-612	0-612
11.02 B I a) 2 bb) ⁽¹⁾	0,987	0-840	0-840
11.02 B I b) 2 ⁽¹⁾	0,987	0-840	0-840
11.02 B II b) ⁽¹⁾	—	1-835	1-862
11.02 C II ⁽¹⁾	—	1-932	1-960
11.02 C IV ⁽¹⁾	0,987	0-840	0-840
11.02 D II ⁽¹⁾	—	1-408	1-428
11.02 D IV ⁽¹⁾	0,719	0-612	0-612
11.02 E I a) 2 ⁽¹⁾	0,719	0-612	0-612
11.02 E I b) 2 ⁽¹⁾	0,987	0-840	0-840
11.02 E II b) ⁽¹⁾	—	1-932	1-960
11.02 F II ⁽¹⁾	—	1-408	1-428
11.02 F IV ⁽¹⁾	0,719	0-612	0-612

⁽¹⁾ Pour la distinction entre les produits des n° 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A, d'autre part, sont considérés comme relevant des n° 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :

- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche.
- une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.

Les germes de céréales, même en farines, relèvent en tout cas du n° 11.02.

⁽¹⁾ Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har

- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
- et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

(¹) Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen:

- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtsundertteilen,
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe) der bei Reis 1,6 Gewichtsundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtsundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtsundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtsundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtsundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtsundertteile oder weniger beträgt.

Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.

(¹) Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente:

- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
- un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari a 1,6 % per il riso, a 2,5 % per il frumento e la segala, a 3 % per l'orzo, a 4 % per il grano saraceno, a 5 % per l'avena ed a 2 % per gli altri cereali.

I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.

(¹) Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderszijds, worden gesocht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd:

- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspercenten, berekend op de droge stof, en
- een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen) berekend op de droge stof, van ten hoogste: 1,6 gewichtspercent voor rijst, 2,5 gewichtspercenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspercenten voor gerst, 4 gewichtspercenten voor boekweit, 5 gewichtspercenten voor haver en 2 gewichtspercenten voor andere granen.

Graankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.

(¹) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos. 11.01 and 11.02 and those falling within subheading No 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications:

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

REGULATION (EEC) No 923/74 OF THE COMMISSION
of 18 April 1974
altering the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular Article 14 (4) thereof;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽³⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by the Act⁽⁴⁾ annexed to the Treaty⁽⁵⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 12 (4) thereof;

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Regulation (EEC) No 704/74⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 895/74⁽⁷⁾;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than 0.25 unit

of account per 100 kilogrammes of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No 1080/68⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1047/73⁽⁹⁾, the levies at present in force must therefore be altered as shown in the Table annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 1052/68⁽¹⁰⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 881/73⁽¹¹⁾, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 704/74 are hereby altered as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 April 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 April 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽⁵⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁶⁾ OJ No L 85, 29. 3. 1974, p. 35.

⁽⁷⁾ OJ No L 104, 17. 4. 1974, p. 30.

⁽⁸⁾ OJ No L 181, 27. 7. 1968, p. 6.

⁽⁹⁾ OJ No L 104, 19. 4. 1973, p. 30.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 179, 25. 7. 1968, p. 8.

⁽¹¹⁾ OJ No L 86, 31. 3. 1973, p. 30.

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 April 1974 altering the import levies on products processed from cereals and rice

CCT heading No	Levies in u.a./100 kg	
	Third countries (other than AASM and OCT, Tanzania, Uganda and Kenya)	AASM, OCT, Tanzania, Uganda and Kenya
11.01 D ⁽¹⁾	1.400	0.900
11.02 A IV ⁽¹⁾	1.400	0.900
11.02 B I a) 2 aa)	0.760	0.510
11.02 B I a) 2 bb) ⁽¹⁾	1.150	0.900
11.02 B I b) 2 ⁽¹⁾	1.150	0.900
11.02 C IV ⁽¹⁾	1.050	0.800
11.02 D IV ⁽¹⁾	0.760	0.510
11.02 E I a) 2 ⁽¹⁾	0.760	0.510
11.02 E I b) 2 ⁽¹⁾	1.500	1.000
11.02 F IV ⁽¹⁾	1.400	0.900

⁽¹⁾ For the purpose of distinguishing between products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications:

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals), not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 16b):
3. a) The site (Article 16c):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d):
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f):
b) The final date for making such request (Article 16f):
c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f):
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g):
b) The address to which they must be sent (Article 16g):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g):
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h):
b) The date, time and place of this opening (Article 16h):
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i):
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j):
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k):
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l):
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m):
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29):
14. Other information:
15. The date of despatch of the notice (Article 16a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

B. Restricted procedures

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a)⁽¹⁾ :
2. The award procedure chosen (Article 17a) :
3. a) The site (Article 17a) :
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a) :
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a) :
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a) :
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a) :
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a) :
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b) :
b) The address to which they must be sent (Article 17b) :
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b) :
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c) :
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d) :
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d) :
10. Other information :
11. The date of despatch of the notice (Article 17a) :

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Open procedure

1. Stadt Stuttgart Tiefbauamt, Abt. U-Bahn, Bauleitung, D-7 Stuttgart 1, Huberstraße 10, Federal Republic of Germany.
 2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
 3. a) Stuttgart.
b) Schloßplatz underground station with pedestrian underpass, and Königstraße-Planie underground tunnel (approximate data):
145 000 m³ soil excavation;
15 000 m² building pit sheeting;
10 000 m³ watertight reinforced concrete;
25 000 m³ reinforced concrete;
6 200 m concrete piles;
4 200 t structural steel;
15 000 m² road construction.
c)
d)
 4. The dates for completion are given in the specifications (construction period approximately until 1976).
 5. a) Address under item 1.
b) From 22 April 1974.
c) A non-refundable fee of DM 250 is to be paid to account No 2.002.408 of the Stadthauptkasse at the Städtische Girokasse Stuttgart, quoting No 1.7913.150071.8. Tender documents are available only on presentation of the receipt.
 6. a) 11 a.m. on 6 June 1974.
b) As under item 1.
 - c) German.
 7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) 11 a.m. on 6 June 1974 at the offices of the above-mentioned authority.
 8. Security is to be provided for the advance payments and also for execution of the work according to contract and fulfilment of the performance guarantee.
Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
 9. Interim and final payments in accordance with the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B), and the additional terms of contract of the City of Stuttgart. Advance payments are covered in the tender documents.
 - 10.
 - 11.
 12. Tenderers' offers are binding until 30 September 1974.
 13. In accordance with § 25 VOB/A, the contract will be awarded to the tender which appears most acceptable in consideration of all technical and economic aspects.
 - 14.
 15. 5 April 1974.
-

Open procedure

1. Ministère des Travaux Publics, 4, boulevard Roosevelt, Luxembourg (G.D).
 2. Public invitation to tender.
 3. a) Motorway from Luxembourg to Thionville.
b) Five motorway flyovers.
c) The contract will be awarded in one lot.
 4. The period for completion is 18 months from the date the contract is awarded.
 5. a) Direction des Ponts et Chaussées, 38 boulevard de la Foire, Luxembourg.
b) 15 May 1974.
c) The tender documents will be made available to the tenderers against payment of a fee of Lfrs 5 000.
 6. a) 22 May 1974.
b) Direction des Ponts et Chaussées, 38 boulevard de la Foire, Luxembourg.
c) French.
 7. a) Tenderers or their representatives authorized in writing.
b) 10 a.m. on 22 May 1974 at the offices of the Direction des Ponts et Chaussées.
 8. Surety or bank guarantee for 5 % of the value of the contract.
 9. Interim payments up to 90 % of expenditure incurred and substantiated : the remaining 10 % will be paid out after provisional acceptance of the works, and the surety after final acceptance.
 10. No specific legal form.
Tenderers forming a consortium and submitting a joint bid must, however, sign an agreement stating joint liability and designating an authorized representative.
 11. — Declaration of the firm's total turnover and turnover on works during the past three financial years.
— List of major works of a similar nature carried out in the past five years.
— List of machines, material and equipment available to the tenderer for this project.
— Statement of the firm's average annual payroll and the number of executives during the past three years.
— List of projects on which the tenderer is at present engaged.
 12. The tenderer is bound by his bid for six weeks after the opening of tenders.
 - 13.
 - 14.
 15. 8 April 1974.
-

Restricted procedure

1. Service Maritime des ports de Boulogne-sur-Mer et de Calais, 96 quai Gambetta, F-62321 Boulogne-sur-Mer.
 - b) See under item 1.
 - c) French.
 2. Restricted invitation to tender.
 3. a) Port of Calais (channel and outer harbour).
 - b) Demolition and removal of the foundations of old underwater works. Documents giving all the necessary information may be obtained from M. l'Ingénieur de l'Arondissement de Calais, Place de l'Europe, Calais.
 - c) One lot of FF 3 500 000.
 - d) Deepening the channel and outer harbour of the port of Calais.
Ref. No in the Groupe d'Activités Professionelles : Group No 400.2.
 4. Six months.
 5. Consortia with joint and several liability.
 6. a) 6 p.m. on 17 May 1974.
 7. Firms will be advised subsequently of their admission by registered letter containing the tender documents.
 8. The request for admission mentioned in item 6 must be accompanied by :
 - an information sheet in accordance with the specimen attached to the announcement of 14 March 1973, published in the Journal Officiel de la République Française of 10 April 1973 ;
 - a statement in accordance with one of the specimens attached to the above announcement.
 9. Price and method proposed.
 - 10.
 11. 5 April 1974.
-

Restricted procedure

1. Staatshochbauamt für die Technische Hochschule Aachen, 51 Aachen, Kopernikusstraße 10, Federal Republic of Germany.
2. Restricted invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A), following public competition.
3. a) 51 Aachen, Seffent-Melaten extension to the Hochschule.
b) In three new faculty buildings, supply and installation of suspended ceilings in 1·20/1·20 m modules and walls with door elements 1·20 m wide, fixed between floor and suspended ceiling.
c) Lot 1 : 14 000 m² ceiling and 10 500 m² wall for the physics complex,
Lot 2 : 8 500 m² ceiling and 7 300 m² wall for the mechanical engineering complex,
Lot 3 : 10 700 m² ceiling and 10 400 m² wall for the electrical engineering complex.
Tenders may be for one or all lots, but must always comprise the ceilings and walls for one faculty.
d)
- 4.
5. Consortia are admitted provided the firm authorized to act as representative is named. The firms in a consortium must be jointly and severally liable for performance of the contract.
6. a) 3 May 1974.
b) As under item 1.
c) German.
7. 10 May 1974.
8. Evidence of having completed similar works in the past three years, indicating the sums and the principals.
Size of payroll, subdivided into trades and professions.
9. In accordance with § 25 VOB/A, the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable, taking all technical and economic aspects into consideration.
10. The contract is governed by the conditions enclosed with the tender documents, by the regulations governing construction work contracts (VOB — 1973 edition) and by German law. The tenders will be opened in camera in the Staatshochbauamt für die TH Aachen. Tenders are binding for one month after opening, during which period the award will be made. The successful tenderer must submit a surety of 5 % of the contract price. Interim payments will amount to 95 % of the expenditure incurred and substantiated.
11. 9 April 1974.

Restricted procedure⁽¹⁾

1. The City of Birmingham District Council, The Council House, Birmingham B1 1BB, United Kingdom.
2. Restricted tendering procedure.
3. a) The site comprises an area of 4.50 acres (11.12 hectares) at South South CDA, Birmingham.
b) The erection (by using contractor's own industrialized system or traditional methods) of 83 dwellings and 39 attached or integral garages.
c) The contract will not be subdivided into different lots.
d)
4. Within a period to be submitted by tenderers on the form of tender which will be taken into consideration on letting the contract.
5. The current revision of the standard form of building contract (local authorities edition with quantities) published by the Joint Contracts Tribunal amended in accordance with details given in the tender documents.
6. a) 30 April 1974.
b) The City Building Finance Officer, Baskerville House, Civic Centre, Birmingham B1 2NE, United Kingdom.
- c) English.
7. 7 May 1974.
8. The corporation will require contractors to produce the following information :
 - Proof as required by Article 23 that none of the cases mentioned in Article 23 applies to the contractor ;
 - Proof of the contractors financial and economic standing as set out in Article 25 (a), (b) and (c) ;
 - Proof of the contractors technical knowledge and ability as set out in Article 26 (a), (b), (c), (d) and (e).
9. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
- 10.
11. 9 April 1974.

⁽¹⁾ See Council Directive No 71/305/EEC, Article 12 (3), and Article 15 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 8).

Restricted procedure ⁽¹⁾

1. Corporation of Glasgow, per the Town Clerk, City Chambers, Glasgow G2 1DU, Scotland.
2. The restricted tendering procedure applies and the contract will be awarded to the lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
3. a) The site is located at Duke Street, Glasgow, Scotland.
b) The project consists of a two-storey building, the upper floor being directly connected to the abattoir and the lower floor will be connected to the existing meat market. The total floor area will be 5 548 m².
The building will provide rapid cooling facilities, 19 refrigerated holding rooms, a plant room, marshalling areas and some limited accommodation for ancillary trades.
Construction will be of reinforced concrete columns, beams and slabs on piled foundations. The outer wall cladding is of rendered brickwork to the lower floor, incorporating a limited amount of facing brick, whilst the upper floor will be preformed metal sheeting backed by brickwork. Internally the partitions will be mostly prefabricated in form. Carcasses will be conveyed throughout by an overhead track system. The contract also includes all substructures, drainage, retaining wall, services etc.
c) The total estimated building cost of the project is £ 2 475 000. The principal nominated subcontracts included in the foregoing estimated cost are for piling work, refrigeration installation, specialist plant and equipment, insulation, ventilation and electrical installations which have an estimated combined cost of £ 1 266 000.
The contract will be governed by the regulations and general conditions of contract for building works in Scotland, dated 1 September 1954, together with the corporation's standing orders and supplementary conditions.
d)
4. The project should be completed within 104 weeks of commencement of the work.
5. Where a group of contractors submits a tender on the basis of a temporary association, the corporation will require each firm in the group to become jointly and severally responsible for the contract before acceptance.
6. a) 6 May 1974.
b) The City Architect, Department of Architecture and Civic Design, 20 Trongate, Glasgow G1 5EY, Scotland.
c) English.
7. Not later than 14 June 1974.
8. Contractors must give specific assurances, and if selected to tender must provide proof in respect of the following :
 - The contractor's enrolment in the professional or trade register appropriate to his country, or, as regards the United Kingdom and Ireland, certification by the registrar of companies that the company is incorporated ;
 - The contractor's sound financial and economic standing and the firm's overall turnover and turnover on construction works for the past three financial years ;
 - The contractor's technical capability. There should be furnished details of the educational and professional qualifications of the firm's managerial staff who would be responsible for carrying out the works, a list of works carried out over the past five years, and a statement of the firm's average annual manpower and the number of managerial staff for the past three years.
- 9.
- 10.
11. 8 April 1974.

⁽¹⁾ See Council Directive No 71/305/EEC, Article 12 (3), and Article 15 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 8).

Restricted procedure (1)

1. Director of Home Estates Management — Contracts, Property Services Agency of the Department of the Environment, room 4/97, St Christopher House, Southwark Street, London SE1 0TE, United Kingdom.
2. Lowest acceptable offer in competition among selected tenderers.
3. a) The Shopping Centre, Elephant and Castle, London SE1, United Kingdom.
b) The top floor of this shopping centre is unoccupied and is to be converted into planned open offices of approximately 7 240 m². The area is to be fully air conditioned with associated internal services, suspended acoustic ceilings with integral modular lighting and is to have a raised modular panel floor. The external existing cladding is to be modified to allow for a band of double windows.
c) Nominated subcontractors will be recommended by the authority for air conditioning and mechanical services, electrical services, lifts, windows and cladding windows, cleaning machinery, partitioning and raised modular flooring. The authority will provide fire fighting equipment, carpets, PVC floor finishes, internal blinds and curtains. The estimated cost of the whole work is £ 2.2 million.
d) No project drafting is required on the part of the main contractor.
4. The contract period will be 13 months from the date of possession of site.
5. In the event of a group of contractors submitting an acceptable offer it will be necessary for each member of the group to sign an undertaking that each company or firm in the group will be jointly and severally responsible for the contract.
6. a) 13 May 1974.
b) To the address shown under item 1.
c) English.
7. 10 June 1974 (approximately).
8. — Proof of inscription of the company on a professional register or the companies register in the United Kingdom or Ireland.
— Balance sheets for the past three years including a statement of turnover on construction works.
— A statement of the technical qualifications of the managerial and supervisory staff who would be responsible for executing the work, and any previous experience of U.K. construction practice.
— A list of jobs over one million units of account carried out during the past five years, the value and site of each job and the authority for whom executed.
— Details of plant and machinery available for executing the work.
— Does the contractor propose to use his own labour force or rely on locally recruited work people?
9. See under item 2.
10. Tenders and all supporting documents must be priced in sterling. The contract will be based on the general conditions of government contracts for building and civil engineering works, technical specifications, drawings and bills of quantities. Price fluctuations on labour rates and materials will be permitted. Progress payments will be made monthly or fortnightly on the basis of a valuation of certified work done and materials delivered to site. Payments under the contract will be made in sterling.
11. 16 April 1974.

(1) See Council Directive No 71/305/EEC, Article 12 (3), and Article 15 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 8).

Restricted procedure ⁽¹⁾

1. Department of the Environment, Property Services Agency, Directorate of Social and Research Services Contract Section, 'B' Block, Room No 219, Whitgift Centre, Wellesley Road, Croydon, Surrey CR9 3LY, United Kingdom.
2. Lowest acceptable offer in competition among selected tenderers.
3. a) Sports centre, Fire Service Technical College, Moreton-in-Marsh, Gloucestershire, England.
b) The erection and completion of a sports centre incorporating a swimming pool, sports hall, squash courts and changing facilities. The construction is of reinforced concrete and steelwork with external cladding part brick and part pre-cast concrete panels.
c) Nominated subcontractors will be recommended for heating hot water electrical installation, ventilation, filtration and pumping plant and landscape work.
The authority will provide light fittings, lamps and street lighting columns, solar dial and time switch and tubular heaters.
The estimated cost of the works is between £ 800 000 and £ 1 000 000.
d) Fully pre-planned service.
4. 78 weeks from date of possession of site.
5. In the event of a group of contractors submitting an acceptable offer it will be necessary for each member of the group to sign an undertaking that each company or firm in the group will be jointly and severally responsible for the contract.
6. a) 2 May 1974.
b) As under item 1.
- c) English.
7. The approximate date will be 11 June 1974.
8. Candidate companies will be required to provide :
 - Proof of inscription of the company on a professional register of the companies register in the United Kingdom or Ireland ;
 - Balance sheets for past three years including a statement of turnover on construction works ;
 - A statement of technical qualifications of the managerial and supervisory staff who would be responsible for executing the work, and any previous experience of UK construction practice ;
 - A list of jobs over one million units of account carried out during the past five years, the value and site of each job and the authority for whom executed ;
 - Details of plant and machinery available for executing the work ;
 - Details of the labour force it is proposed to use i.e. own or locally recruited.Note : Companies from Belgium or Italy may submit certificate of inscription in lieu of the first, second and fourth indents above.
9. See under item 2.
10. The contract will be based on the general conditions of Government contracts for building and civil engineering works, specifications, drawings and bills of quantity. Price fluctuations on labour rates and materials will be allowed. Progress payments will be made monthly on the basis of the value of certified work done and materials delivered to site.
11. 11 April 1974.

⁽¹⁾ See Council Directive No 71/305/EEC, Article 12 (3), and Article 15 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 8).

Additional information

Stadt Schweinfurt, Bauverwaltungsamt, D-8720 Schweinfurt, Markt 1, Federal Republic of Germany

(Official Journal of the European Communities No L 93 of 4 April 1974, page 34 — Open procedure)

The dates given under items 5 b), 6 a) and 7 b) are changed as follows :

5. b) *instead of* : 25 April 1974.

read : 2 May 1974.

6. a) *instead of* : 2 p.m. on 2 May 1974.

read : 2 p.m. on 14 May 1974.

7. b) *instead of* : 2 p.m. on 2 May 1974.

read : 2 p.m. on 14 May 1974.

CORRIGENDA

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 807/74 of 4 April 1974 altering the monetary compensatory amounts

(Official Journal of the European Communities No L 97 of 8 April 1974)

Page 3, Annex 1, Part 1, heading 10.02, column Italia :

instead of : '8 970'

read : '8 980'.

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 889/74 of 16 April 1974 opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat and common wheat flour as aid for the Republic of the Philippines

(Official Journal of the European Communities No L 104 of 17 April 1974)

Page 16, Article 2, paragraphs 1 and 2 :

instead of : '27 April 1974'

read : '29 April 1974'.

EURONORMS

The Commission of the European Communities (ECSC) has published the following new Euronorms in German, French, Italian and Dutch

*Price in EMA
units of account*

EURONORM 25-72	Aciers de construction d'usage général	1,45
EURONORM 43-72	Tôles et bandes en aciers alliés pour chaudières et appareils soumis à pression — Nuances et qualités	1,00
EURONORM 49-72	Mesure de la rugosité des produits minces en acier laminés à froid et non revêtus	0,50
EURONORM 50-72	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage de l'azote dans les aciers — Méthode spectrophotométrique	0,85
EURONORM 74-72	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du cuivre dans les aciers et les fontes — Méthode photométrique	0,50
EURONORM 100-72	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du chrome dans les aciers et les fontes — Méthode photométrique	0,50
EURONORM 108-72	Fil-machine rond en acier pour articles de boulonnerie formés à froid — Dimensions et tolérances	0,85
EURONORM 109-72	Essais conventionnels de dureté Rockwell — Échelles Rockwell HRN et HRT — Échelles Rockwell HRB' et HR 30 T' pour produits minces	1,00
EURONORM 113-72	Aciers de construction soudables de qualité spéciale — Fascicules 1 à 3	2,00
EURONORM 114-72	Détermination de la résistance à la corrosion intergranulaire des aciers inoxydables austénitiques — Essai de corrosion en milieu acide sulfurique — sulfate cuivrique (essai dit de Monypenny-Strauß)	0,50
EURONORM 116-72	Détermination de la profondeur conventionnelle de trempe après chauffage superficiel	0,50
EURONORM 120-72	Tôles et bandes pour bouteilles à gaz soudées en acier	0,50
EURONORM 121-72	Détermination de la résistance à l'attaque intergranulaire des aciers inoxydables austénitiques — Essai de corrosion en milieu nitrique par mesure de perte de masse (essai dit de Huey)	0,50

The following is a list of all the Euronorms so far published :

Circulaire d'infor- mation n° 1	Échantillons types pour les analyses chimiques des produits sidérurgiques	0,85
EURONORM 1-55	Fontes et ferro-alliages	1,15
EURONORM 2-57	Essai de traction pour l'acier	0,85
EURONORM 3-55	Essai de dureté Brinell pour l'acier	0,50
EURONORM 4-55	Essai de dureté Rockwell échelles B et C pour l'acier	0,50
EURONORM 5-55	Essai de dureté Vickers pour l'acier	0,50
EURONORM 6-55	Essai de pliage pour l'acier	0,50
EURONORM 7-55	Essai de résilience Charpy pour l'acier	0,50
EURONORM 8-55	Valeurs de conversion approximatives de la durée et de la résistance à la traction de l'acier	0,50
EURONORM 9-55	Valeurs de conversion approximatives des allongements après rupture de l'acier	0,35
EURONORM 10-55	Valeurs de conversion approximatives des résiliences de l'acier	0,35
EURONORM 11-55	Essai de traction sur tôles et feuillards en acier d'une épaisseur de 0,5 mm inclus à 3 mm exclu	0,70
EURONORM 12-55	Essai de pliage des tôles et feuillards en acier d'épaisseur inférieure à 3 mm	0,50
EURONORM 13-55	Essai de pliage alterné des tôles et feuillards en acier d'épaisseur inférieure à 3 mm	0,50
EURONORM 14-67	Essai d'emboutissage à flans bloqués	0,50
EURONORM 15-70	Fil-machine en acier non allié d'usage général, destiné au tréfilage ou à l'étrépage — Examen de la surface	0,50
EURONORM 16-70	Fil-machine en acier non allié d'usage général, destiné au tréfilage ou à l'étrépage — Nuances et qualités	0,85
EURONORM 17-70	Fil-machine en acier non allié d'usage général, destiné au tréfilage ou à l'étrépage — Dimensions et tolérances	1,70
EURONORM 18-57	Prélèvements et préparation des échantillons et des éprouvettes	0,50
EURONORM 19-57	Poutrelles IPE — Poutrelles à ailes parallèles	0,35

EURONORM	20-60	Définition et classification des nuances d'aciers	0,35
EURONORM	21-62	Conditions générales techniques de livraison pour les produits en acier	0,50
EURONORM	22-70	Détermination ou vérification de la limite d'élasticité de l'acier à température élevée	0,85
EURONORM	23-71	Essai de trempabilité par trempe en bout de l'acier — Essai Jominy	1,15
EURONORM	24-62	Poutrelles normales et profilés en U normaux — Tolérances de laminage	0,35
EURONORM	26-63	Essais conventionnels de dureté Rockwell pour tôles et feuillards minces en acier	0,50
EURONORM	27-70	Désignation conventionnelle des aciers (deuxième édition)	0,85
EURONORM	28-69	Tôles et bandes en aciers non alliés pour chaudières et appareils soumis à pression — Nuances et qualités	0,85
EURONORM	29-69	Tôles en acier laminées à chaud d'épaisseur égale ou supérieure à 3 mm — Tolérances sur les dimensions, la forme et le poids	0,85
EURONORM	30-69	Demi-produits pour forges en aciers de construction d'usage général — Nuances et qualités	0,85
EURONORM	31-69	Demi-produits pour forges — Tolérances sur les dimensions, la forme et le poids	0,50
EURONORM	32-66	Tôles minces en acier doux non allié pour emboutissage ou pilage à froid — Norm de qualité	1,00
EURONORM	33-70	Tôles et larges bandes d'épaisseur inférieure à 3 mm, en acier doux non allié pour emboutissage ou pliage à froid — Tolérances sur les dimensions et sur la forme	0,85
EURONORM	34-62	Poutrelles à larges ailes à faces parallèles — Tolérances de laminage	0,35
EURONORM	35-62	Barres et laminés marchands d'usage courant — Tolérances de laminage	0,35
EURONORM	36-62	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du carbone total dans les aciers et les fontes — Méthode gravimétrique après combustion dans un courant d'oxygène	0,50
EURONORM	37-62	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du carbone total dans les aciers et les fontes — Méthode gazométrique après combustion dans un courant d'oxygène	0,85
EURONORM	38-62	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du carbone de trempe et du graphite dans les aciers et les fontes — Méthodes gravimétrique et volumétrique après combustion dans un courant d'oxygène	0,35
EURONORM	39-62	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du manganèse dans les aciers et les fontes — Méthode titrimétrique après oxydation au persulfate	0,50
EURONORM	40-62	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du silicium total dans les aciers et les fontes — Méthode gravimétrique	0,50
EURONORM	41-65	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du phosphore dans les aciers et les fontes — Méthode alcalimétrique	0,70
EURONORM	42-66	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du soufre dans les aciers et les fontes — Méthode après combustion dans un courant d'oxygène	0,70
EURONORM	44-63	Poutrelles IPE laminées à chaud — Tolérances de laminage	0,35
EURONORM	45-63	Essai de choc sur éprouvette bi-appuyée à entaille en V	0,50
EURONORM	46-68	Feuillards à chaud en aciers doux non alliés — Norme de qualité, prescriptions générales	1,00
EURONORM	47-68	Feuillards à chaud en aciers de construction d'usage général — Norme de qualité	1,15
EURONORM	48-65	Feuillards laminés à chaud en aciers non alliés — Tolérances sur les dimensions, la forme et le poids	0,50
EURONORM	51-70	Bandes laminées à chaud de largeur égale ou supérieure à 600 mm — Tolérances sur les dimensions, la forme et le poids	0,50
EURONORM	52-67	Vocabulaire du traitement thermique	6,35
EURONORM	53-62	Poutrelles à large ailes à faces parallèles	0,35
EURONORM	54-63	Petits fers U laminés à chaud	0,35
EURONORM	55-63	Fers T à ailes égales et à coins arrondis laminés à chaud	0,35
EURONORM	56-65	Cornières à ailes égales et à coins arrondis laminés à chaud	0,50
EURONORM	57-65	Cornières à ailes inégales et à coins arrondis laminées à chaud	0,50
EURONORM	58-64	Plats laminés à chaud pour usages généraux	0,35

EURONORM	59-64	Carrés laminés à chaud pour usages généraux	0,35
EURONORM	60-65	Ronds laminés à chaud pour usages généraux	0,35
EURONORM	61-71	Hexagones laminés à chaud	0,35
EURONORM	65-67	Barres rondes laminées à chaud pour vis et rivets	0,35
EURONORM	66-67	Demi-ronds et demi-ronds aplatis, laminés à chaud	0,35
EURONORM	67-69	Plats à boudins laminés à chaud	0,35
EURONORM	70-71	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du manganèse dans les aciers et les fontes — Méthode photométrique	0,85
EURONORM	71-71	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du manganèse dans les aciers et les fontes — Méthode électrométrique	0,50
EURONORM	72-71	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage de l'aluminium dans les aciers — Méthode gravimétrique	0,85
EURONORM	76-66	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du silicium dans les aciers et les fontes — Méthode spectrophométrique	0,50
EURONORM	77-63	Fer noir et fer blanc en feuilles — Normes de qualité	0,85
EURONORM	78-63	Fer noir et fer blanc en feuilles — Tolérances sur dimensions	0,70
EURONORM	79-69	Définitions et classification des produits sidérurgiques par formes et dimensions	0,85
EURONORM	80-69	Aciers pour armatures passives du béton — Prescriptions de qualité	0,85
EURONORM	81-69	Ronds à béton lisses laminés à chaud — Dimensions, poids, tolérances	0,35
EURONORM	83-70	Aciers pour trempe et revenu — Prescriptions de qualité	2,15
EURONORM	84-70	Aciers de cémentation — Prescriptions de qualité	1,85
EURONORM	85-70	Aciers de nitruration — Prescription de qualité	0,85
EURONORM	86-70	Aciers pour trempe par induction et au chalumeau — Prescriptions de qualité	1,65
EURONORM	87-70	Aciers de décolletage — Prescriptions de qualité (fascicules 1 à 4)	1,80
EURONORM	88-71	Aciers inoxydables — Prescriptions de qualité	1,65
EURONORM	89-71	Aciers alliés pour ressorts formés à chaud et traités — Prescriptions de qualité	1,15
EURONORM	90-71	Aciers pour soupapes d'échappement de moteurs à combustion interne — Prescription de qualité	0,85
EURONORM	91-70	Large plats laminés à chaud — Tolérances sur le dimensions, la forme et le poids	0,50
EURONORM	93-71	Barres rondes, carrées, plates et hexagonales laminées à chaud — Tolérances de laminage	0,50
EURONORM	98-71	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du manganèse dans le ferro-manganèse — Méthode électrométrique	0,50
EURONORM	103-71	Détermination micrographique de la grosseur du grain ferritique ou austénitique des aciers	3,00
EURONORM	104-70	Détermination de la profondeur de décarburation des aciers de construction non alliés et faiblement alliés	0,50
EURONORM	105-71	Détermination et vérification de la profondeur conventionnelle de cémentation	0,50
EURONORM	106-71	Bandes et tôles magnétiques à grains non orientés laminées à froid et à chaud	1,65

These publications can be obtained from the national standards institutions, viz.

<i>in the Federal Republic of Germany :</i>	Beuth-Vertrieb GmbH Burggrafenstr. 4-7, 1 Berlin 30
<i>in Belgium and Luxembourg :</i>	Institut belge de normalisation — IBN — 29, avenue de la Brabançonne, 1040 Bruxelles
<i>in France :</i>	Association française de normalisation — AFNOR — Tour Europe, Cedex 7, 92 080 Paris - La Défense
<i>in Italy :</i>	Ente nazionale italiano di unificazione — UNI — Piazza A. Diaz, 2, Milan
<i>in the Netherlands :</i>	Nederlands Normalisatie-Instituut — NNI — Rijswijk (ZH), Polakweg 5

Interested residents of third countries are asked to contact the Office of Official Publications of the European Communities, Case postale 1003, Luxembourg 1.